

# ПРОГРАММА КРУЖКА «*Welcome to Great Britain*» (« Добро пожаловать в Великобританию») 8 класс

## Пояснительная записка

В настоящее время более тесными стали контакты нашей страны с зарубежными государствами, развиваются и укрепляются международные связи, появляются новые открытия, разрабатываются новейшие технологии. Поэтому совершенно очевидным фактом стало то, что обществу требуются люди, свободно владеющие иностранными языками. Большую роль в поддержании мотивов к изучению иностранного языка является формирование положительной мотивации к изучению языка, посредством использования различных методов и приёмов:

- игровая;
- внеурочная работа;
- нестандартные формы проведения занятий;
- использование компьютерных технологий;
- создание проблемных ситуаций;
- создание ситуации успеха.

Актуальность связи страноведения с обучением иностранному языку вызвана не только лингвострановедческими, но и социальными причинами.

Лингвострановедческий материал является также сильным рычагом для создания и поддержания интереса к изучению иностранных языков, и служит опорой для поддержания мотивации. Это содействует воспитанию учащихся в контексте диалога культур, знакомит с общими ценностями, служит опорой для поддержания познавательной мотивации, и формирует способности к общению на иностранном языке.

Создание данной программы было обусловлено усилением роли иностранного языка как дисциплины, позволяющей обучаемым успешно включаться в трудовые отношения в будущем. Программа призвана способствовать внедрению и распространению инновационного опыта обучения и воспитания обучающихся в области изучения иноязычной культуры и иностранных языков.

Внеурочная деятельность «Добро пожаловать в Великобританию» позволяет повысить качество подготовки обучающихся в предметной области за счет расширения информационного поля и сферы аутентичного использования изучаемого языка в общей образовательной сфере; достигнув образовательных целей за счет приобщения к культуре, географии страны изучаемого языка и приобретения новых знаний о жизни носителей языка, расширить кругозор обучающихся, углубить их знания в области культуроведения, улучшить их компетенцию в иностранном языке, повысить мотивацию к овладению английским языком.

Внеурочная деятельность нацелена на воспитание у обучающихся чувства уважения к истории, культуре, традициям и обычаям другого народа, нахождению взаимных интересов в межкультурном общении.

**Новизна программы** заключается в приобретении навыков работы на компьютере, использовании информационных технологий на занятиях: создание презентаций, слайд-шоу, организация и проведение внеклассных мероприятий на английском языке, активная работа с аудио и видеоматериалами.

Спецификой данной программы является её ярко выраженный межпредметный характер.

## Отличительные особенности.

В преподавании учебного материала в рамках программы используются:

- фронтальные и групповые формы работы;
- преемственность с уроками иностранного языка;
- межпредметные связи.

Предлагаемая программа направлена на закрепление базы знаний, полученных в начальной школе и для дальнейшего изучения иностранного языка в средней школе.

Все предложенные задания информационно-ориентированные, призванные вызывать интерес к изучению темы.

Продолжается развитие умений школьников компенсировать недостаток знаний и умений в иностранном языке, используя в процессе общения такие приемы, как языковая догадка, переспрос, перифраз, жесты, мимика и др.

Расширяется спектр общеучебных и специальных учебных умений, таких, как: умение пользоваться справочниками, двуязычным словарем, толковым англо-английским словарем, интернетом, формирования системы личностных отношений, способности к самоанализу и самооценке.

Обучающиеся приобретают опыт творческой и поисковой деятельности в процессе освоения таких способов познавательной деятельности, как проектная деятельность в индивидуальном режиме и сотрудничестве. Некоторые проекты носят межпредметный характер (например, обществознание / география / история).

### **Формы занятий:**

Материал подается в форме презентаций, видеофильмов, викторин, не утомительной для школьника. Различные творческие задания будут способствовать развитию воображения и помогут лучше усвоить пройденный материал на занятии. Обучающимся придется собирать материал, работать с электронными источниками информации, словарями, энциклопедиями, создавать проекты и презентации и многое другое. На каждом занятии школьники добавляют к уже усвоенным знаниям дополнительный интересный материал, имея дело преимущественно с иноязычной речью, как устной, так и письменной. Таким образом, данная программа основывается на «коммуникативной методике». При помощи коммуникативного метода у детей развивается умение говорить и воспринимать речь на слух. В процессе общения и восприятия английской речи осваивается и грамматика. Обучающиеся сразу учатся говорить правильно. Целесообразно использовать следующие формы реализации программы:

- занятие;
- занятие-путешествие;
- дискуссия;
- защита творческих работ и проектов;
- онлайн-экскурсия;
- самопрезентации.

### **Цели и задачи программы**

Основной целью внеурочной деятельности «Добро пожаловать в Великобританию» является формирование межкультурной компетенции, т.е. способности понимать и интерпретировать особенности чужой и собственной культур в их различных проявлениях, что позволяет обеспечить эффективность коммуникации и адекватное поведение в контексте межкультурного взаимодействия.

**Образовательная цель:** создание условий для глубокого понимания культуры страны изучаемого языка.

**Развивающие цели:** расширение страноведческого и лингвистического кругозора обучающихся, развитие интереса к истории страны изучаемого языка и готовность к диалогу культур; развитие обще-учебных и специальных навыков и умений.

**Воспитательная цель:** воспитание положительного, уважительного и толерантного отношения к культуре другой страны.

#### **Задачи:**

##### **Образовательные:**

- 1) активизировать ранее изученные ЛЕ по теме;
- 2) познакомить, дать представление о стране изучаемого языка;
- 3) совершенствовать произносительные навыки обучающихся;
- 4) совершенствовать навыки аудирования;
- 5) обучить обучающихся правильному говорению по теме с использованием ЛЕ, речевых и грамматических структур;

- 6) научить чтению и анализу карт, схем;
- 7) активизировать познавательную активность.

**Развивающие:**

- 1) развивать коммуникабельные способности;
- 2) развивать умение выделять главное;
- 3) формировать умение работы с литературой, картами, таблицами, схемами и т.д.

**Воспитательные:**

- 1) развивать культуру речи, взаимоотношения, речевой этикет;
- 2) привить интерес к культуре, традициям, достопримечательностям англоязычных стран; воспитывать уважение, понимание и толерантность к другой культуре;
- 3) привить умение работать в коллективе (группе).

**Общая характеристика**

Второй уровень общего образования совершенствует у обучающихся увеличению объема используемых языковых и речевых средств, улучшают качество практического владения иностранным языком.

Продолжается развитие иноязычной коммуникативной компетенции в единстве всех ее составляющих: языковой, речевой, социокультурной/межкультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций. Однако еще большее значение приобретают принципы дифференциации и индивидуализации обучения. Школьники все чаще оказываются в ситуации выбора.

Это придает обучению ярко выраженный практико-ориентированный характер, проявляющийся в том числе в формировании над предметных ключевых компетенций — готовности обучающихся использовать усвоенные знания, умения и способы деятельности в реальной жизни для решения практических задач и развития творческого потенциала. Это должно дать возможность учащимся основной школы достичь общеевропейского допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции. Данный уровень позволит выпускникам основной школы использовать иностранный язык для продолжения образования на старшей ступени обучения в школе и для дальнейшего самообразования

**Тематический план программы**

класс	№ п/п	Разделы программы и темы занятий	Кол-во часов
8		« Добро пожаловать в Великобританию»	34
	1	Земля и люди.	12
	2	Культура.	10
	3	Обычаи и праздники.	12

**Календарно - тематическое планирование**

№ п/п	Дата	Разделы программы и темы занятий	Кол-во часов	Из них:	
				теор.	практ.
		<b>8 класс</b>	<b>«Добро пожаловать в Великобританию»</b>		
1		Земля и люди	12	6	6
1.1		Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.	2	1	1
1.2		Англия. Лондон	2	1	1
1.3		Шотландия.	2	1	1
1.4		Уэльс.	2	1	1
1.5		Северная Ирландия.	2	1	1

1.6		Что мы знаем о стране?	2	1	1
2		Культура	10	5	5
2.1		Культурная жизнь Британии.	2	1	1
2.2		Иниго Джонс и Кристофер Рен.	2	1	1
2.3		Вестминстерское аббатство. Собор Святого Павла.	2	1	1
2.4		Тауэр.	2	1	1
2.5		Искусство актерства. Британские театры.	1	0	1
2.6		Музыка и музыканты.	1	0	1
3		Обычаи и праздники	12	6	6
3.1		Британские праздники и традиции.	2	1	1
3.2		Приведения и ведьмы.	2	1	1
3.3		Ночь Гая Фокса.	2	1	1
3.4		Рождество.	2	1	1
3.5		Первый новогодний гость.	2	1	1
3.6		Пасха.	1	1	0
3.7		Удивительный мир Британии.	1	1	0

### Календарно-тематический план

№п\п	Дата по плану	Дата по факту	Раздел программы и темы занятий
			<b>1. Земля и люди</b>
1.1			Страны. Столицы. Символика. Флаг. Работа с картой, сопоставление
			Климат. Работа с текстами, поисковое.
1.2			Английская молодежь сегодня. Разыгрывание диалогов
			Колледж. Университеты. Кембридж. Чтение рассказов
1.3			Шотландия.
			Национальные инструменты. Творческая работа
			Замки. Экскурсии по замкам
1.4			Уэльс
			Столица Уэльса. Просмотр фильма
			Национальные парки. Составление диалогов
1.5			Северная Ирландия
			Национальные инструменты. Творческая работа
			Главные достопримечательности. Дискуссии
1.6			Что мы знаем о стране?
			Обобщение . главные страны Британии. Подведение итогов
2.1			Культурная жизнь Британии. Просмотр фильма
			Английский этикет. Разыгрывание диалогов
2.2			Иниго Джонс и Кристофер Рен
			Биография. Знакомство
2.3			Вестминстерское аббатство. Собор Святого Павла
			Вестминстерское аббатство. Беседа
			Собор Святого Павла. Беседа
2.4			Тауэр
			Экскурсия вдоль башни
			История. Беседа
2.5			Искусство актерства. Британские театры
			Шекспир – мастер на все времена. Инсценирование произведений
2.6			Музыка и музыканты
			История английской музыки

			<b>3.Обычай и праздники</b>
3.1			Британские праздники и традиции
			Английский чай. Разыгрывание диалога в ресторане
			День Св. Валентина. Рисование открыток
3.2			Приведения и ведьмы
			Чтение фантастических рассказов
			Чтение фантастики
3.3			Ночь Гая Фокса
			История праздника
			Традиции празднования. Составление презентаций
3.4			Рождество
			История и традиции. Беседа
			Чтение рождественских рассказов. Составление открыток
3.5			Первый новогодний гость. Беседа
			Новогодняя игра
3.6			Пасха . традиции . Беседа
3.7			Удивительный мир Британии
			Водопады . Дорога гигантов. Ладлоу. Просмотр фильмов

### Содержание разделов программы

Содержание программы «Добро пожаловать в Великобританию» полностью соответствует целям и задачам основной образовательной программы школы, разработано с учетом материала программы обязательного изучения английского языка для 8 классов по предметной линии учебников «Счастливый английский» М.З. Биболетова и др.

1	<p><b>Земля и люди</b></p> <p><b>1. Освоение элементарных языковых навыков.</b></p> <p>Фонетическая сторона: дифференциация английских гласных звуков на основе активизации правил чтения гласных букв; соотнесение фонетического образа слова и его написания;  <b>отработка звуков на материале скороговорок и диалогов этикетного характера.</b></p> <p><b>Лексическая сторона.</b> Просмотр видеофильма о Великобритании. “Opportunities in Britain” Обсуждение фильма, ответы на вопросы . Активизация употребления лексики. Просмотр презентации о достопримечательностях Лондона. Работа по тексту. «О Британии кратко» Работа с карточками.</p> <p><b>Грамматическая сторона речи:</b> предложения с начальным It;  — предложения с начальным There + to be; I would like  — сложносочинённые предложения с сочинительными союзами and, but, or</p> <p><b>2. Формирование элементарных коммуникативных способностей.</b></p> <p><b>Чтение:</b> Чтение текста «Знакомимся с Британией» Ответы на вопросы по тексту  Говорение: составление диалогов (работа в парах). Дискуссия. Беседа по прочитанному</p> <p>Игра - аукцион «Великобритания».  Подготовка к проекту «Соединенное Королевство».  Выдвижение идеи.  Формирование микрогрупп.  Распределение заданий.  Обсуждение способов оформления проекта.  Презентация проекта.  Подведение итогов.  Социокультурная осведомленность: столицы стран</p>
---	--

2	<p><b>Культура</b></p> <p>1. Освоение элементарных языковых навыков.  Фонетическая сторона: дифференциация английских согласных звуков на основе активизации правил чтения сочетаний согласных букв; соотнесение фонетического образа слова и его написания; отработка звуков.  Лексическая сторона: Просмотр презентаций об английских писателях и художниках. Знакомство с новой лексикой.  Представление презентации. Обсуждение. Просмотр презентации о группе Битлз.  Просмотр видеофильма. Обсуждение.  Грамматическая сторона речи: глаголы there is/ are. Present Simple, Past Simple</p> <p>2. Формирование элементарных коммуникативных способностей</p> <p>Чтение. Поисковое чтение «О Британии кратко» Конкурс чтецов английской поэзии.  Практика чтения и устной речи. Изучающее чтение, составление плана текста  Говорение: Обсуждение презентаций, фильмов. Работа по тексту</p> <p>Ролевая игра «Наш театр».  Социокультурная осведомленность: традиции в Великобритании, национальная еда, национальная музыка Великобритании.</p>
3	<p><b>Обычай и праздники</b></p> <p>1. Освоение элементарных языковых навыков.  Фонетическая сторона речи: дифференциация английских долгих и кратких гласных звуков на основе активизации правил чтения гласных букв; соотнесение фонетического образа слова и его написания; отработка звуков.  Лексическая сторона речи: Изучение лексики.  Грамматическая сторона: артикли, неопределенные местоимения, личные местоимения, модальные глаголы.</p> <p>2. Формирование элементарных коммуникативных способностей</p> <p>Чтение: Просмотровое чтение. «Великобритания» Работа по тексту. Поисковое чтение.  Чтение и перевод текста “ Learn and Celebrate! Holidays and Festivals in Great Britain and the United States”  Говорение: Дискуссия о прочитанном. Беседа по тексту. «Знакомимся с Британией».  Просмотр видеофильма. Обсуждение</p> <p>Изготовление рождественской открытки.  Ролевая игра “The First Foot”. Разучивание песни “For Auld Lang Sine” by Robert Burns.  Подготовка к защите проекта «Удивительный мир Британии».  Выдвижение идеи.  Формирование микрогрупп.  Распределение заданий.  Обсуждение способов оформления проекта.  Презентация результатов проекта.  Подведение итогов.  Внеклассное мероприятие « Что я знаю о Британии»</p> <p>3. Социокультурная осведомленность: любимые праздники.</p>

По окончании реализации программы происходит формирование у обучающихся социокультурной адаптации и развитие толерантности.

**К концу изучения программы обучающиеся должны:**

- знать географическое положение Великобритании, понимать особенности культуры страны;
- уметь составить конспект прочитанного текста, записать основное содержание услышанной информации;

- уметь выражать свое мнение и обосновывать его; участвовать в дискуссии, слышать собеседника и правильно реагировать на его речь;
- уметь работать со справочной и учебной страноведческой литературой (словарями, энциклопедиями, учебно-справочными изданиями, включая сайты Интернета и электронную справочную литературу) и использовать их при выполнении проектов и для лично-познавательных целей;
- уметь презентовать свои творческие работы;
- научиться применять различные способы учебного сотрудничества, использовать английский язык для реализации индивидуального проекта и адекватно оценивать результаты своей и чужой работы;
- овладеть основами филологических знаний, необходимыми для написания письма, сочинения, эссе.

**Первый уровень результатов** — приобретение социальных знаний о ситуации межличностного взаимоотношения, освоение способов поведения в различных ситуациях.

**Второй уровень результатов** – получение школьниками опыта переживания и позитивного отношения к базовым ценностям общества.

**Третий уровень результатов** — получение школьником опыта самостоятельного общественного действия( уметь презентовать свои творческие работы, участвовать в дискуссии).

**Личностные результаты** освоения внеурочной деятельности:

- формирование мотивации изучения иностранных языков и стремление к самосовершенствованию в образовательной области «Иностранный язык»;
- осознание возможностей самореализации средствами иностранного языка;
- стремление к совершенствованию собственной речевой культуры в целом;

**Метапредметные результаты :**

- - положительное отношение к предмету и мотивация к дальнейшему овладению иностранного языка;
- представление об иностранном языке как средстве познания мира и других культур;
- осознание роли иностранного языка в жизни современного общества и личности;
- осознание личностного смысла в изучении иностранного языка, понимание роли и значимости иностранного языка для будущей профессии;
- обогащение опыта межкультурного общения;

**Предметные результаты:**

- Вести диалог-расспрос, диалог этикетного характера, диалог – побуждение к действию, комбинированный диалог;
- Начинать, поддерживать и заканчивать разговор;
- Выражать основные речевые умения
- Полностью понимать речь учителя и одноклассников, а также несложные аутентичные аудио- и видеотексты, построенные на изученном речевом материале (полное понимание прослушанного);
- Уметь самостоятельно выбирать адекватную стратегию чтения в соответствии с коммуникативной задачей и типом текста:
- Читать с целью понимания основного содержания;
- Читать с целью извлечения конкретной информации;
- Читать с целью полного понимания содержания на уровне значения
- Кратко излагать собственную точку зрения (в т. ч. по поводу прочитанного или услышанного);
- Соблюдать основные правила орфографии и пунктуации;
- Правильно произносить предложения;
- Распознавать и употреблять в речи в соответствии с коммуникативной задачей основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний, реплик-клише речевого этикета) в ситуациях общения в пределах тематики основной общеобразовательной школы;
- Знать функциональные и формальные особенности изученных грамматических явлений (видо-временных форм личных глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов,

артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов);

### **Универсальные учебные действия:**

#### **регулятивные:**

- самостоятельно ставить цели, планировать пути их достижения, умение выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач;
- соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, корректировать свои действия в соответствии с изменяющейся ситуацией;
- владеть основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности.

#### **познавательные:**

- строить логическое рассуждение, умозаключение (индуктивное, дедуктивное и по аналогии) и делать выводы;
- работать с прослушанным/прочитанным текстом: определять тему, прогнозировать содержание текста по заголовку/по ключевым словам, устанавливать логическую последовательность основных фактов;
- осуществлять информационный поиск; в том числе с помощью компьютерных средств;
- контролировать и оценивать результаты своей деятельности.

#### **коммуникативные:**

- вступать в диалог, а также участвовать в коллективном обсуждении проблем, владеть монологической и диалогической формами речи в соответствии с грамматическими и синтаксическими нормами иностранного языка;
- уметь аргументировать свою точку зрения, спорить и отстаивать свою позицию невраждебным для оппонентов образом;

#### **Специальные учебные умения:**

- читать на иностранном языке с различными целями: поиск конкретной информации; детальное понимание содержания; понимание основного содержания;
- понимать английскую речь на слух с целью полного, общего понимания содержания; извлечения конкретной информации.
- кратко излагать содержание прочитанного или услышанного текста; догадываться о значении новых слов по словообразовательным элементам, контексту;
- организовывать работу по выполнению и защите творческого проекта;

### **Формы контроля**

- Ответы на вопросы по изученной теме устно и письменно.
- Устная презентация темы с обсуждением.
- Выполнение творческих заданий.
- Конкурсы переводов.
- Устные монологические и диалогические высказывания.
- Письмо/ эссе/ сочинение.

### **Материально-технического обеспечения**

персональный компьютер;

- колонки;
- Наглядные пособия по курсу.
- видеоуроки по темам курса;
- раздаточный материал для освоения разделов курса.
- диски с аудио и видеоматериалами

### **Список литературы**

#### **Для учителя**

- Григорьев Д.В., Степанов П.В. Внеурочная деятельность школьников. Методический конструктор: пособие для учителя. М., Просвещение, 2011 (стандарты второго поколения)



- Стандарты второго поколения: Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения, Средняя школа, 2-е издание, переработанное. – М., Просвещение, 2011
- Об организации внеурочной деятельности при введении федерального государственного образовательного стандарта общего образования: Письмо Минобрнауки России от 12.05.2011 № 03-296 //Управление начальной школой.- 2011.-№8.-С.60-69
- Программы для организации внеурочной деятельности учащихся в соответствии с ФГОС.
- Балк, Е.А. Английский язык. Занимательный урок / Е.А. Балк, М.М. Люменов. – М.: Издательство НЦ ЭНАС, 2001. – 128 с.
- Галицынский, Ю.Б. Великобритания. – СПб.: КАРО, 2002. – 480 с.
- Ощепкова, В.В. О Британии кратко / В.В. Ощепкова, И.И. Шустикова. – М.: Иностраный язык, Оникс, 2000. – 224 с.
- Баканова, И.Ю. Великобритания: тексты для устных ответов и письменных работ на английском языке. 5-11 кл. / И. Ю. Баканова. – М.: Дрофа; Русский язык, 2012. – 160 с., ил.
- Дзюбина, Е.В. Игровые уроки и внеклассные мероприятия на английском языке: 5-9 классы / Е.В. Дзюбина. – м.: ВАКО, 2010. – 144 с.

#### Литература для обучающихся и их родителей

- Адрианова, И. [Learn & Celebrate! Holidays and Festivals in Great Britain and the United States](#) / И. Адрианова, Н. Туманова. – Новосибирск: ИНФОЛИО-пресс, 2010. - 104 с. , ил.
- Балк, Е. А. Traditions, Customs and Habits / Е.А. Балк, М.М. Люменов. – М.: Инфра-М, 2001. – 128 с.
- Гацкевич, М.А. Английский для школьников и абитуриентов: топики, упражнения, диалоги. / М.А. Гацкевич. – СПб.: КАРО, 2002. – 160с., ил.
- Колодяжная, Л. Познакомьтесь: Великобритания / Л. Колодяжная. – М.: Айрис-Пресс, Рольф, 2009. – 160 с.
- Нестерова, Н.М. Страноведение. Англия / Н.М. Нестерова. – М.: Феникс, 2001. – 320 с.
- Павлоцкий, В.М. Знакомимся с Британией / В.М. Павлоцкий. – СПб: БАЗИС, КАРО, 2004. – 414 с.
- Сатинова, В.Ф. Читаем и говорим о Британии и британцах / В.Ф. Сатинова. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 208 с.
- Уолш, И.А. Великобритания: обычаи и традиции / И.А. Уолш, Т.Н. Химунина, Н.В. Конон. – СПб: КАРО, 2005. – 293 с.
- Усова, Г.С. Британская история / Г.С. Усова. – СПб.: Лань, 2009. – 308 с.
- Khimunina, T. Customs, Traditions and Festivals of Great Britain / T. Khimunina, N. Konon. – М. : Просвещение, 2005. – 240 с.
- Sheerin, S. Spotlight On Britain / S. Sheerin, J. Seath, G. White. – Oxford.: Oxford University Press, 2012. – 140 p.
- Voughan, M. In Britain / M. Voughan. – Обнинск: Титул, 2011. – 119 с.

#### Электронные источники информации

- <http://www.world-history.ru>
- <http://1000dor.ru/stran>
- [www.woodlands-junior.kent.uk/](http://www.woodlands-junior.kent.uk/)
- <http://www.2uk.ru/history/>
- <http://ru.wikipedia.org/wiki>
- <http://www.historyworld.net/wrldhis/PlainTextHistories.asp>
- <http://www.britannia.com>
- [www.woodlands-junior.kent.uk/](http://www.woodlands-junior.kent.uk/)

## **Видеофильмы**

- A History of Scotland. DVD Rip. 2008 - 58 min.
- England and Your English Ancestry. Scotland and Your Scottish Ancestry. Ireland and Your Irish Ancestry. Discover England / Presenter and narrator M. Jordan. Writer J. Benet. –England: The Heritage; BTA, 2013 – 55 min.
- London – Heart of a Nation / Project Dir. Kern Thomas. – MCMXCI. International Video Network.
- London: United Kingdom Collection / London: MCMXCI IVN – 58 min.
- New Opportunities: Intermediate, Great Britain, 2006.
- This is Britain. DVD Rip. Oxford. 2005.